

Research on the dissemination of Lushan poetry cultural heritage based on corpus

Yuhua Li Xiangbo Yu

School of Foreign Languages, Jiujiang University, Jiujiang, Jiangxi, 332000, China

Abstract

The poetic and cultural heritage of Mount Lu is a brilliant pearl in the long river of Chinese culture, bearing the profound reflections of literati on nature and humanity throughout generations. In the face of the digital wave, traditional dissemination models have become increasingly unable to meet the multidimensional needs of modern information society. As a result, the cognitive gap between cultural connotations and contemporary audiences has gradually become apparent. The introduction of corpus technology has opened up a new path for the dissemination of cultural heritage. Through systematic integration and intelligent analysis, it not only addresses the issue of data fragmentation in traditional research but also reconstructs the forms of cultural expression. This paper focuses on the intersection of technological empowerment and cultural inheritance, aiming to explore how linguistic tools can be transformed into innovative drivers for cultural dissemination. By ensuring the authenticity of poetry, it seeks to facilitate cross-temporal dialogue, thereby providing methodological insights for the revitalization and utilization of cultural heritage.

Keywords

corpus; Lushan poetry; cultural heritage; communication research

基于语料库的庐山诗词文化遗产传播研究

李培华 喻湘波

九江学院外语学院, 中国 · 江西 九江 332000

摘 要

庐山诗词文化遗产是中华文化长河中的璀璨明珠, 承载着历代文人对于自然以及人文的深刻思考。在数字化浪潮冲击下, 传统的传播模式已难以去适应现代信息社会的多维需求, 如此一来, 文化内涵和当代受众之间存在的认知断层便逐渐显现。而语料库技术的介入为文化遗产的传播开辟出了一条崭新的路径, 凭借系统化的整合以及智能的分析, 它不但能够对传统研究当中所存在的数据碎片化问题予以解决, 还可以对文化内容的表现形态加以重构。本文聚焦于技术赋能与文化遗产相互交叉的领域, 旨在探索怎样把语言学工具转化成为文化传播的创新动能, 进而在确保诗词原真性的基础上达成跨时空的对话, 以此为文化遗产的活化利用提供方法论层面的启示。

关键词

语料库; 庐山诗词; 文化遗产; 传播研究

1 引言

文化传承的本质是价值符号的持续解码与再编码过程, 庐山诗词作为一种带有鲜明地域标识性的文化承载之物, 其传播效能会直接对中华美学精神在当代的诠释产生影响。在当下开展的文化传播实际行动当中, 静态的展示方式以及单向的输出模式依旧占据着主导地位。如此一来, 在传播者和接受者之间就缺少了一种能有效互动的机制, 使得在文化解

码的过程中出现了信息耗损。语料库技术带来的不单单是在数据处理效率方面的提升, 更重要的是构建起了关于文化要素的关联网络, 诗词里的意象系统以及情感逻辑凭借这个网络就能以可视化的方式再次呈现。本文站在技术哲学的视角上, 关注文化遗产传播中内容生产与接受模式的范式转换, 尝试建立基于数据驱动的传播评估体系, 揭示技术工具如何重塑文化认知的深层结构, 为构建动态演化的文化传播生态系统提供理论支撑。

2 庐山诗词文化遗产概述

2.1 庐山诗词的文化价值与艺术特色

庐山诗词文化遗产在千百年文化流变中沉淀出独特的审美意蕴与精神品格, 历代文人以山岳为载体构建起多维度的艺术表达空间。陶渊明笔下“采菊东篱下”的田园意象与

【基金项目】上海外国语大学中国外语战略研究中心“世界语言与文化研究”课题“庐山文化遗产的语料库话语分析”（项目编号：WYZL2023JX0012）的部分研究成果。

【作者简介】李培华（1976-），女，中国浙江丽水人，硕士，副教授，从事语言学研究。

李白“飞流直下三千尺”的豪放气魄形成鲜明对照，前者将庐山化为超脱世俗的精神原乡，后者则通过夸张笔法展现自然伟力对心灵的震撼。宋代以降苏轼、黄庭坚等人游历庐山时更注重物我交融的哲思，在观瀑听松间渗透着对生命本质的追问，同一处香炉峰在谢灵运笔下是“朝搴苑中兰”的清新所在，至白居易诗中却化作“人间四月芳菲尽”的惆怅符号，地理空间的恒常性与人文阐释的流动性形成奇妙张力。隐逸文化作为贯穿始终的创作母题，既体现在朱熹白鹿洞书院讲学时期对儒家理想的坚守，也流露于贯休题咏东林寺时“白云深处有僧归”的禅意栖居，多元价值取向在山林云雾间达成微妙平衡。宗教元素与世俗情怀的互渗构成另一艺术特征，慧远《游庐山》展现的净土观想与王安石《题西林壁》蕴含的思辨精神，共同拓展了山水题材的思想容量^[1]。

2.2 庐山诗词在文化遗产中的地位

历代文人以峭壁飞瀑为纸砚，将隐逸情怀与家国忧思浸入峰峦云雾，陶渊明采菊东篱的淡泊、李白遥看瀑布的豪放、白居易草堂听泉的闲适，共同编织出天人合一的审美图景。这些诗篇并非孤立的山川赞歌，而是通过文人的宦游足迹与酬唱传统，将庐山塑造为士大夫阶层的精神原乡，在科举制度与隐逸文化的张力间开辟出独特的表达空间。宋明以降，随着版刻技术的普及与书院讲学的兴盛，庐山诗词突破地域限制，通过文人雅集、书画题跋、方志编修等多元渠道渗入民间记忆，使匡庐烟霞演变为具有全民认知度的文化母题。当摩崖石刻与竹帛典籍共同承载着前人的诗性智慧，这座文化名山便不再仅是地理坐标，而是凝结着中华民族审美基因与哲学思考的立体诗卷，其影响力随着东亚汉字文化圈的扩展持续辐射，至今仍在激活传统与现代的对话空间。

3 语料库技术概述

3.1 语料库的功能

语料库指经科学取样和加工的大规模电子文本库，其中存放的是在语言的实际使用中真实出现过的语言材料。语料库是语料库语言学研究的基础资源，也是经验主义语言研究方法的主要资源，应用于词典编纂，语言教学，传统语言研究，自然语言处理中基于统计或实例的研究等方面。不同于传统文献整理的零散化处理方式，现代语料库借助计算机技术对海量文本进行结构化存储与智能检索，既保留原始语料的完整语境又赋予研究者多维度的分析视角。在功能实现层面，语料库不仅提供词频统计、共现分析等定量研究手段，更通过语义标注与历时对比揭示语言演变的深层肌理，为观察文化传播提供动态追踪的观察窗口。尤其在跨学科研究领域，语料库技术搭建起实证分析与理论阐释的桥梁，研究者可从语言使用的微观特征反推宏观文化变迁轨迹。随着自然语言处理技术的迭代升级，语料库已突破单纯检索工具的定位，逐步发展为集数据挖掘、模式识别与知识发现于一体的智能研究平台，其应用边界持续向文化记忆建构与遗产传播

研究领域延伸。

3.2 语料库技术的优势与局限性

语料库技术在人文研究领域的应用为文本分析提供了新的方法论视角，研究者能够突破传统阅读经验的个体局限。基于真实语料构建的数字化平台能够客观呈现语言现象的历史分布与演变轨迹，比如特定词汇的历时性语义迁移或句法结构的区域性变异，这种系统性特征对于捕捉文学流派的共性模式尤为重要。技术优势体现在对文本表层信息的快速提取与交叉验证，研究者可以借助词频统计、共现网络等工具发现潜藏在文献群中的隐性关联，相较于传统考据方法更易形成全局性认知框架。必须注意的是，算法模型对语境敏感度的缺失可能导致文化符号的深层意蕴被简化处理，尤其当面对隐喻、互文等复杂修辞时，机械化的分词标注难以还原文本在特定历史情境中的多义性。技术路径的局限性还表现为对非结构化数据的处理困境，手写文献的数字化转换过程可能产生信息损耗，古文字形变导致的识别误差直接影响后续分析的准确性。当前技术体系在保持语言物质性与文化主体性平衡方面仍存挑战，如何在保证数据处理效率的同时建立符合人文研究逻辑的解释模型，成为制约该技术深度应用的关键问题^[2]。

4 基于语料库的庐山诗词文化遗产传播策略

4.1 优化语料库建设，提升数据质量

庐山诗词文化遗产的传播效果与语料库建设水平密切相关，当前需要在数据采集、分类标注、技术应用三个层面协同推进。研究者在收集整理历代庐山诗词时应当拓宽文献来源渠道，除常规的图书馆藏典籍外，需要深入庐山周边村落进行田野调查，系统梳理散见于族谱碑刻、民间手抄本中的作品，同时注意收集现当代作家创作的庐山题材新诗，保持语料库的时代延展性。文化机构对入库文本进行校勘时需建立多维标注体系，按照山水景观、历史事件、情感类型等主题细化分类，针对不同朝代的创作背景补充注释说明，便于使用者快速定位所需内容。技术团队开发智能检索系统时，建议结合OCR文字识别与NLP自然语言处理技术，设计支持模糊查询的语义分析模块，当用户输入不完整的诗句片段或模糊的意境描述时，系统能够自动匹配关联度最高的作品。考虑到普通游客的认知习惯，语料库界面需要简化专业术语，增设语音导览和诗词地图功能，当游客身处庐山具体景点时，移动端自动推送相关诗词的通俗化解读。定期维护更新机制需要形成制度保障，各地高校与地方志办公室可以联合组建专家委员会，每季度对语料库内容进行补充修订，及时吸纳学术研究新成果与民间发现的新材料。对于海外传播需求，建议开发多语言对照版本，在保持诗词韵律美感的前提下采用意译与注释结合的方式呈现译文，重点标注庐山特有的地质特征与文化符号，帮助外国读者跨越文化隔阂理解作品内涵。

4.2 利用语料库技术进行精准传播

精准传播的实现需要文化机构依托语料库的文本分析能力,从海量诗词中提炼高频意象与情感倾向,针对不同受众需求定制差异化的内容开发方案。教育工作者可依据语料库统计的典型修辞手法与主题分布,设计阶梯式教学模块,将庐山诗词中蕴含的隐逸思想与山水审美转化为可感知的文化体验,例如通过虚拟现实技术重构诗人笔下的云雾松涛场景,使学生在沉浸式环境中理解古典意境。文旅部门应结合语料库挖掘的地域文化关联词,在策划主题旅游线路时重点标注历代文人驻足吟咏的实景地标,在导览系统中嵌入诗词语音讲解与互动答题功能,让游客在登山过程中自然建立文化认知。媒体运营者需利用语料库的语义网络分析功能,捕捉当代网络语境与庐山诗词的情感共鸣点,制作系列短视频时侧重呈现陶渊明归隐田园的生活智慧或苏轼题壁抒怀的豁达心境,借助社交平台的算法推荐触达青年群体。出版行业可参考语料库的词频热度生成分级阅读书目,针对儿童读者突出山水诗的画面感与韵律美,面向文化爱好者则侧重解析诗词背后的历史典故与哲学思辨。

4.3 结合多媒体与数字化技术增强传播效果

多媒体与数字化技术为庐山诗词文化的活态传承提供了全新路径,技术团队开发虚拟现实程序时,可以依托庐山实景三维模型构建诗词场景,游客佩戴VR设备便能置身于白居易笔下的大林寺桃花林,或是苏轼题咏的西林寺壁,直观感受诗人创作时的地理空间与情感氛围。文化机构不妨尝试制作系列短视频,选取李白《望庐山瀑布》等经典作品,运用动态水墨画与实景拍摄结合的方式呈现诗句意境,在抖音、哔哩哔哩等平台设置“#跟着诗词游庐山#”话题,激发用户自发创作方言朗诵、手绘动画等二创内容。教育部门设计互动游戏时,建议将庐山诗词中的历史典故转化为剧情关卡,例如在“慧远结社”章节设置东林寺虚拟空间,玩家通过填写正确诗句解锁慧远与陶渊明对谈的隐藏剧情,这种寓教于乐的方式特别适合青少年群体。博物馆策划数字展览时,应当重点展示朱熹白鹿洞书院教规与历代庐山书院诗的关联,运用全息投影技术让古代书院讲学场景与当代教育理念形成时空对话,参观者扫描展品二维码即可获取诗词的方言吟唱音频^[1]。

4.4 开展跨文化交流与合作,拓展传播范围

国际翻译团队应协同汉学家与本地文化学者开展庐山诗词的多语种转化工作,在保留原有意境的前提下寻找目标文化中的情感对应物,例如将青松云海的意象与西方自然诗歌中橡树林荫的意象进行美学关联。文化机构可联合海外博物馆策划流动展览时,以陶渊明饮酒诗中的菊韵茶香为切入点,设计可互动的诗文茶艺体验区,使参观者在品茗过程中自然理解隐逸文化的当代价值。教育机构有必要开发跨文化课程包,将李白《望庐山瀑布》的雄奇与歌德山水诗的壮美进行平行赏析,引导海外学生在比较视野中发现东方山水审美的独特哲学基底。文旅部门应当与东亚汉诗圈层建立长效合作机制,定期组织中日韩诗人沿着苏轼游历路线进行采风创作,在社交媒体发起三国同题诗作接力活动,借助汉字文化圈的历史共鸣提升传播深度。媒体平台需制作多语种短视频时着重呈现庐山诗词中天人合一理念与西方生态文学的对话可能,邀请海外汉学家以街头采访形式探讨陶渊明生态智慧对现代生活的启示。学术团体应当搭建国际数字人文研究网络,鼓励青年学者以庐山诗词为样本探索不同文明对自然书写的情感模式,在学术对话中培育跨文化传播的潜在阐释者。

5 结语

语料库技术的应用是文化遗产传播从经验导向转向数据驱动新阶段的标志,而其核心价值体现为建立起文化要素的数字化基因图谱。诗词文本潜在传播势能的有效激活,依靠的是语义关联分析与多模态呈现的方式,如此可将传统文化资源转化为能够交互的文化体验产品。后续实践中应注重对技术伦理边界的设定,防止因过度技术化而出现文化特质消解的情况,要在数据挖掘以及人文阐释二者之间维持必要的张力。传播技术未来的迭代方向需聚焦于人机协同机制的优化,对人工智能在文化创新中所起到的辅助作用展开探索,进而为文化遗产可持续传播开辟出更具包容性的发展路径。

参考文献

- [1] 石彦君.江西庐山地域文化元素在旅游特产包装设计中的运用研究[D].江西科技师范大学,2024.
- [2] 跟着诗词去旅行庐山[J].小读者之友,2024(04):14-15.
- [3] 刘佳佳.宋代诗僧咏庐山诗辑补——《庐山历代诗词全集》补遗之三[J].九江学院学报(社会科学版),2023,42(04):50-56.